# Virtual Office Services Application Form 虛擬辦公室服務申請表格(CB20)

For Staff Only						
File No.						
Service No.						
Tel No.						
Fax No.						
Staff						
INB CSB	IN 🗆 CS 🗖					

	公司資料 Company Information												
公司名稱	(英文 English)												
Company Name	(中文	(中文 Chinese)											
商業登記號碼 Business Registration No.				-		I	申請 Date of A	日期 oplication	(DD/MM/YY	YY)			
有關更改公司註冊地址為成 Change Of Registered Add					言代為更 ed By Con		又免費) e for the fir	st time)	□ 自行更改址 Changed by ©		■ 不適用		
服務生效日期 Effective Da	te			(DD/MM/	YYYY)								
	前	青選擇	虛擬	辦公室服	務計畫	¶ Ple	ase Sel	ect Virtu	ıal Office S	ervice Plai	1		
請於適當位置加上✔號 Please	indicate	✓ as app	ropriate										
地址組合服務 Address	Packa	ge Ser	vice		Plar	n B		Plan B1		Plan B2			
電話組合服務 Call Pack	age Se	ervice			Plar	n C							_
				· · ·									_
通訊組合服務 Commun	icatior	ı Packa	age Ser	vice	Plar	n D		Plan D		Plan D2			
專業組合服務 Profession	nal Pa	ıckage	Servic	e 🗆	Plan	ı E		Plan E1		Plan E2			
				<del>신</del> 년	5.分配+AA(+)	i III iiki l	ин та	4: C . l	4				
					選擇租	1用地	點 Lo	cation Sel	ect				
□ 觀塘 Kwun Ton □ 上水 Sheung Sh	-			角 Lai Chi 咀 Tsim Sh				龍行 Mon Van Chai	g Kok Kowloo	on Building 適用 Inappli	cable	荃灣 Tsuen Wan	
					電子	專真服	務 e-Fa	x Service					
<ul> <li>         共用傳真號碼 (最多 40 頁) Shared E-fax number (Max. 40 pages) (+\$25 /月 month)     </li> <li>         獨立傳真號碼,每月無限接收 Dedicated fax number with unlimited pages (+\$100 /月 month *) (*專業組合包含此項服務 This service is available to Professional Package)     </li> </ul>													
		勃	於室景	豊験計劃 (新	折客戸尊	享優期	惠) Ti	ial Offer (E	xclusive to nev	w client)			
□ 3 次使用半日通行證 Half Day Pass for 3 Visits (+\$100 \$180) □ 3 小時會議室 (可容納 3 - 5 人) 3 Hours Conference Room Usage (Capacity of 3 - 5 Pax ) (+\$100 \$360)													
	其他選項 Other Options												
用戶數目 Number of User				1-2 名用戶 1 3-4 名用戶 (	,		) 3-4 user	s (+\$50 per u	user & month)				
Number of User  3-4 名用戶 (每月每用戶\$50) 3-4 users (+\$50 per user & month)  流動式電子水牌 Dynamic Directory Sign (+\$45/月 month) (There are no additional charges for Services Plan B1, B2, D1, D2, E1 & E2 不需額外收費)  固定水牌 Fix Directory Sign (+\$70 /月 month)  升級固定水牌 Upgrade To Fixed Directory Sign (+\$408/12 月 months. +\$177/6 月 months) (只適用於服務組合 Only applicable for service package B1, B2, D1, D2, E1 & E2)													
保存名冊備查服務 Company Record Keepi	ng Ser	vice		12 個月/ 12 1	nonths (+	-\$300)	□ 6	個月/ 6 mon	ths (+\$200)				_
繳費週期 Payment Cycle	■ 12 個月 (八折) 首次申請額外送 2 個月 12 months (20% off) with extra 2 months free for first time application												

### **Conson Business Limited**

Head Office: 7/F Kowloon Building 555 Nathan Road Kowloon Hong Kong

Hong Kong Branches: Tsim Sha Tsui Wan Chai Kwun Tong Tsuen Wan Lai Chi Kok Sheung Shui

China Branches: Shenzhen Guangzhou Shanghai Beijing

Hotline: (852) 2159 8001 Fax: (852) 2159 8099 Email:sales@conson.com.hk Website:http://www.conson.com.hk

用戶 1 User 1- 公司代表資料 Company Representative Information						
田巨姓名	用戶姓名 (英文 English)					
Name Of User	(中文 Chinese)				聯絡電話 Contact No.	
電郵地址 Email Address				l	Contact No.	
□ 公司董事 Director / 東主 P	roprietor	股東 Shareholder	☐ 授權代理人 Authori	zer 🔲	公司秘書 Con	npany Secretary
		用戶 2	資料 User 2 Informati	ion		
用戶姓名	(英文 English)					
Name Of User	(中文 Chinese)				聯絡電話 Contact No.	
電郵地址 Email Address					Continue 1 (or	
□ 公司董事 Director / 東主 P	roprietor 🏻 股	東 Shareholder	授權代理人 Authorizer	□公	、司秘書 Compar	ny Secretary     不適用 Inapplicable
		郵件及傳真管理詳	青 Mail And Fax Mana	gement D	<b>Details</b>	
通知方法 Notification Method	□ 電郵通知 Email No		電話通知 (+\$10/月) Call Notification (+\$1	0/month)		hatsApp 通知 (+\$10/月) hatsApp Notification (+\$10/month)
通知用戶 Notification To	□ 用戶 1 Use	r1 日用戶2 User2	□ 其他 Other:			(只能選擇一位 One User Only)
信件及郵件特別處理 Other Mail Handling Service	□ 觀塘」 □ 荃灣; □ 深圳; □ 每月一次 Forward DHL/Fe	Kwun Tong □ 荔枝 Isuen Wan □ 灣仔 Bhenzhen □ 廣州 信件轉寄到指定地址和 to designated address of dEx+15%)	Wan Chai	E角 Mong 沙里 Tsin 二海 Shang 15/次,一般 not included (	g Kok m Sha Tsui   □ ghai   □ 设速運+\$30/次, DHL (Local Surface M	□ 上水 Sheung Shui □ 北京 Beijing  ### ### #### #######################
轉寄地址 Mail Forwarding Address 接收檔案之電郵地址 (適用於持 Email for Files Receiving (App Service & eFax Service)	帯瞄信件服務及 e	Fax 服務)	用戶 1 Userl			
,						
來電處理詳憶 企業簡稱	Details of Incor	ning Call Handling (值	供選用電話服務的客戶	填寫 Fo		vice Subscribers Only) 四個字元 / 英文兩個單字)
Abbreviation of Company					(Word Limit: 4 Cha	aracters for Chinese / 2 Words for English)
-t-si-t-t-t-		運通知 Email Notifica				Call Notification (+\$10/月 month)
					(*)專業組合服務 Plan E 不需額外收費 (*)No Additional Charge for Plan E Subscribers	
接收電話留言/轉駁之 (只限轉駁至本地號 Receiving Email (local nu	碼)	□ 用戶 1 User1 【	□ 用戶 2 User2 □ ‡	其他 Othe	er:	<u>v</u>
I I A 田屋田 No oction is required					to Designated Local Number	

## **Conson Business Limited**

Head Office: 7/F Kowloon Building 555 Nathan Road Kowloon Hong Kong

Hong Kong Branches: Tsim Sha Tsui Wan Chai Kwun Tong Tsuen Wan Lai Chi Kok Sheung Shui

China Branches: Shenzhen Guangzhou Shanghai Beijing

 Hotline: (852) 2159 8001
 Fax: (852) 2159 8099
 Email:sales@conson.com.hk
 Website:www.conson.com.hk

帳單資料 Billing Information								
收取帳單方法	□ 電郵 Email	□ 用戶1 User1 □ 用戶2 User2 □ 其他Other:						
Invoices Receiving Method	□ 郵寄 Post (+\$10)	地址Address:						
	1 1	导知本公司途徑 How Did You Hear About Conson?						
		關於盡職審查 About the Due Diligence						
司董事/東主、股東及實益抗 In accordance with the govern required to conduct "due dilige	<b>About the Due Diligence</b> 根據政府公布的法例第 615 章《打擊洗錢及恐怖分子資金籌集條例》,我們作為公司服務提供者必須為客戶進行「盡職審查」,了解並獨立認證所有公司董事/東主、股東及實益擁有人身份,並保存由政府指定有關用於識別客戶及公司的證明文件。請仔細閱讀以下條款後在空格上加上✓號: In accordance with the government's legislation under Chapter 615, "Anti-Money Laundering and Counter-Terrorist Financing Ordinance," as service providers, we are required to conduct "due diligence" on our customers and maintain records of government-designated identification documents for both customers and companies. Please read carefully the following terms and mark them with an "✓" in the provided space.							
完成並通過「盡職審查」程 The customer is required to sul	程序,收信服務及電話服務 bmit all documents related to " process. If the process is no	職審查」有關的文件(有關文件可查閱CDD-DL) 並完成「盡職審查」程序,如在生效日期後仍然未能 務將會被暫停直至完成整個程序。 to the "Due Diligence" within 15 days after the application date (relevant documents can be found in CDD-DL) and obt completed and passed after the effective date, mail receiving services and telephone services will be temporarily						
□ 如客戶因任何原因於服務生效日期 30天或之後終止服務,客戶將同意並知悉所有已繳款項(包括服務費及政府費)將不獲退還。 If the customer terminates the service 30 days or later after the service effective date for any reason, the customer agrees and acknowledges that all payments made (including service fees and government fees) will not be refunded.								
如客戶因任何原因未能於服務生效日期後的 60 天內完成及通過「盡職審查」,或出自政府或執法機構之要求,客戶將被視作自動放棄服務,服務供應商將終止提供服務。 If the customer fails to complete and pass the "due diligence review" within 60 days after the service effective date for any reason or as required by the government or law enforcement agencies, the customer will be deemed to have voluntarily relinquished the service, and the service provider will terminate the provision of services.								
□ 在服務生效後的任何時候,如客戶更改公司架構/資料/名稱,更改公司成員及聯絡資料,客戶必須立刻通知服務供應商,並需要重新進行「盡職審查」及遞交有關文件,並由服務供應商決定是否需要收取 HKD\$150 查冊費及 HKD\$150 手續費。如服務供應商發現客戶更改後並不能通過「盡職審查」,服務供應商有權終止服務,已繳付的服務費將不獲退回,同時亦無須為停止提供服務,而負上法律責任或承擔任何被索償的後果。 At any time after the service becomes effective, if the customer makes changes to the company structure/information/name, company members, or contact information, the customer must immediately notify the service provider. The customer will be required to undergo a new due diligence process and submit the relevant documents. The service provider will determine whether a company search fee of HKD\$150 and HKD\$150 handling fee will be charged. If the service provider finds that the customer's changes do not pass the due diligence process, they reserve the right to terminate the service. Any service fees already paid will not be refunded, and the service provider will not be liable legally or bear any consequences for ceasing the provision of services.  □ 如服務供應商發現客戶涉嫌偽造文件,故意隱瞞或欺騙有關公司文件及資料,服務供應商有權終止服務,已繳付的服務費將不獲退回,同時亦無須為停止提供服務,而負上法律責任或承擔任何被索償的後果。 If the service provider discovers that the customer is suspected of forging documents, intentionally concealing or deceiving the company's documents and information, the service provider reserves the right to terminate the service fees already paid will not be refunded, and the service provider will not be liable legally or bear any consequences for ceasing the provision of services.								
本人茲證實上述資料確實無訛,並已閱讀及同意盡職審查條款、服務合約(STC20241023)及服務細則(SD20240315)之條款。 I have read and agreed with the provisions contented in "Due Diligence", Service Terms and Conditions (STC20241023) and Service Details (SD20240315). I hereby declare that the information provided is true and correct.								
姓名Name:								
公司董事/東主/授權人簽署	2.5.八司印鑑	簽署日期						
公可重事 / 東土 / 授權人療者 The Signature of Company Direc Company Chop								

## **Conson Business Limited**

Head Office: 7/F Kowloon Building 555 Nathan Road Kowloon Hong Kong

Hong Kong Branches: Tsim Sha Tsui Wan Chai Kwun Tong Tsuen Wan Lai Chi Kok Sheung Shui

China Branches: Shenzhen Guangzhou Shanghai Beijing

 Hotline: (852) 2159 8001
 Fax: (852) 2159 8099
 Email:<a href="mailto:sales@conson.com.hk">sales@conson.com.hk</a>
 Website:<a href="mailto:www.conson.com.hk">www.conson.com.hk</a>

#### 服務合約 Service Terms and Conditions (STC20241023)

#### 一般條款 Main terms

- 本合約由港信商務有限公司(下稱服務供應商)提供,並由申請虛擬辦公室服務的公司(下稱客戶)同意,雙方共同履行合約內所載的條款及細則。
  - This agreement is offered by Conson Business Limited (Service provider) and accepted by the applicant of virtual office service (Client), both executing those terms and conditions stated in this agreement.
- 一旦簽署本合約或續用服務,即代表客戶知悉並同意將履行該合約期,並了解該合約受香港特 區政府法律之約束。
  - By signing this contract or renewing the service, the customer acknowledges and agrees to fulfill the contract period and understands that the contract is bound by Hong Kong SAR law.
- 3. 客戶知悉並同意在本合約中沒有賦予客戶佔用或使用任何服務供應商的辦公室、設備或設施的權力。Client understands and agrees that he/she has no right to occupy any co-working space, or use any in-house facilities and equipment belongs to Service Provider.
- 4. 客戶知悉並同意每個服務只包括服務一個商業登記證號碼內的一個公司名稱、法團名稱或業務 名稱。在未經服務供應商認可情況下,客戶不能在服務生效前或終止後以其他未向服務供應商 登記的公司或用戶的名義,公開或使用其提供的地址、電話號碼以及傳真號碼。服務供應商保 留因上述情況而引致損失的追究權利。
  - Client acknowledges and agrees each application can apply one company name, corporate name, or business name within one business registration number. Disclosing or applying the provided address, telephone numbers and fax number before the service commencement or after termination without Service Provider's consent is prohibited. Client shall be responsible for any loss howsoever arising, as a result of such unauthorized information disclosure.
- 5. 在服務生效前或終止期間,或任何未經認可的情況下,服務供應商有權拒絕收取客戶的郵件、 包裹、電郵、傳真或任何物件,及拒絕處理客戶專線電話的來電,並且不會通知以上各種項目 的傳送。在服務終止的30天後,客戶遺下的任何郵件、包裹、傳真和物件,服務供應商有權 代為處理。
  - Before the commencement of service, during suspension period, or any situation without the prior authorization, the Service Provider will not handle and will reject all mails, parcels, fax or any other objects sent to the Client and will not handle all calls from the assigned telephone number. The Service Provider is not responsible to notify the Client of such delivery. 30 days after the termination of service, any mails, parcels, fax or any other objects sent to or left at any offices of the Service Provider shall be at the disposal of the Service Provider at its absolute discretion.
- 6. 就以下情況,服務供應商有權終止服務而不作任何通知;同時亦無須為停止提供服務,而負上 法律責任或承擔任何被索償的後果。
  - Under the following circumstances, the Service Provider reserves all rights to terminate services without any prior notice. The Service Provider shall bear no legal responsibilities nor shall be liable for any claims or compensation for discontinuing services.
  - 6.1 客戶未能按時繳交費用,包括服務費、手續費或轉寄郵件費用:或未能及時更新商業登記; Client fails to settle fees payment, such as: service fee, handling charge or mails forwarding fee by the deadline. Or, postponement on Certificate of Business Registration renewal;
  - 6.2 客戶涉嫌進行或涉及任何非法、違例或詐騙活動:Client is suspected of conducting and being involved to any illegal, offensive or fraudulent activities;
  - 6.3 客戶涉嫌利用服務供應商提供的服務作展銷會、招聘會、直銷場所或者實體店舗等活動; Client is suspected of hosting trade shows, job fairs, direct marketing events or physical stores at Service Provider's venues;
  - 6.4 客戶涉嫌在未經服務供應商許可下,把服務轉移或分配至任何第三者使用。
  - Client is suspected of transferring or sharing the enrolled service to any third party without Service Provider's approval.
- 7. 客戶知悉並同意服務供應商會不定期修訂「服務細則」及「其他服務收費表」,而「服務細則」及「其他服務收費表」會以服務供應商在網頁 www.conson.com.hk 的最新公佈為準。在修訂前,服務供應商會給予客戶不少於30天的通知。
  - All information appearing in "Service Details" and "Fee Schedule of Supporting Services" may be revised, in whole or in part, constantly without notice. Client acknowledges to be bound by any such revisions. Client also agrees to periodically visit Service Provider's official website www.conson.com.hk to determine the current terms of use to which Client is bound. Service Provider will give not less than 30 days' prior notice to Client before effecting the change.

#### 責任範圍 Limitation of liability

- 8. 客人已知悉因語言、文字或電子通訊的限制,如因服務受阻、延誤或中斷、或任何錯漏,服務供應商的責任只限於其服務受影響的時段的服務費,服務供應商不會因上述原因而負上其他責任。客戶亦同意不會因直接或間接損失(包括業務及收益之損失)而提出索償。
  - Client acknowledges service may be subject to interruption, delay or suspension, or any mistake occurs due to limitations on verbal, written and electronic communications. Service Provider will only responsible for paid fees during the affected period. Client agrees not claiming his/her direct or indirect loss (including forfeiture of business and profit) from Service Provider.
- indirect loss (including forfeiture of business and profit) from Service Provider.

  9. 服務供應商同意在未經客戶同意的情況下,不會向第三者售賣或提供其任何資料。
  Service Provider does not sell or disclose any information Client provided to any third party without Client's consent.
- 10. 「更改註冊地址」並非虛擬辦公室服務內容,港信並無就此收取任何費用或承諾負擔任何責任。 港信只協助客戶將已簽署及填妥之文件轉交香港政府,港信不須為客戶因未有或未能成功更改 公司註冊或商業登記地址而引致之任何損失負責或賠償。
  - "Change of Address of Registered Office" is not the bundled service offers to Service Provider's Packages. Service Provider does not charge any fees or take any responsibilities for the amendment. Service Provider only assist Client submitting the completed and signed document to Hong Kong government. Service Provider disclaim all liability in relation to the updating failure on Client's registered office address.

#### 合約期及終止服務 Contract period and termination of service

- 11. 首合約期為首次申請日期起至已繳付的服務周期完結為止。其後合約期會按照客戶每次繳付的服務周期而延續,一旦付款確認,服務將會被延續,並不獲退款,而本合約之內容亦會於新延續的合約期內適用。
- The first contract period will be the period started from the date of application to the last date of the period covered within the first payment. The contract period will be extended according to the period covered of each payment of the Client afterward. Once payment is confirmed, the service will be extended and no refund will be given, also the content of this agreement will be applicable within the extended contract period.

  12. 當合約期完結時,服務會自動延續十五天,除非客戶已繳付下一服務周期的費用或
- 12. 當合約期完結時,服務會自動延續十五天,除非客戶已繳付下一服務周期的費用或已辦理終止服務手續。服務供應商有權向客戶索取自動延續服務期間的服務費。 Unless the fees for upcoming service cycle have been settled or service termination process is completed, enrolled service shall automatically extend 15 days at the end of each subscription period. Service Provider reserves the right to charge the fees for the relevant period.
- 13. 如客戶欲終止服務,必須提前 15 天以郵寄、電郵、傳真或親臨服務供應商的辦事處提交已填妥的「商務計劃終止表格 CB23」。客戶需在終止日期後的 14 天內將地址更改去新地址,且不能再使用我司地址作任何登記。若客戶於合約期內終止服務計劃,已繳付的服務費將不獲退回。
  - 15-day notice period is required prior to the service due date. Completed and signed "Termination of Service Application Form" (CB23) can be submitted via surface mail, email, facsimile or in person. Customer is required to change their address to the new address within 14 days after the termination date and cannot use our company's address for any registrations. No refunds of prepaid fees shall be made to Client in connection with any termination during contract period.
- 14. 三十天退款保證<br/>
  只適用於首次申請服務的生效日期三十天內。客戶如欲行使該保證條款以終止服務,可於有關期內向服務供應商提交已填妥的<商務計劃終止表格<br/>
  >(CB 23),服務供應商會於收到終止表格後的三十天內,退還所有已繳款的服務費及按金餘額。(每個組合需扣減 HK\$150 行政費及 HKD\$150 查冊費)
  - 30-day money back guarantee is only applicable to the first 30 days of the first contract period. To terminate the service under the guaranteed circumstances, the Client should submit a completed "Termination of Services Application Form" (CB 23) within the mentioned period. The Service Provider will refund the prepared service fees and the balance amount of any deposit payment within 30 days after received the form. (HK\$150 Company Search Fee and HK\$150 administration fee will be deducted as for each package)
- 15. 不論客戶在服務啟用日期前或服務終止後,使用服務供應商的地址,服務供應商有權向客戶收取使用期間的費用.
  - Regardless of the customer uses the service provider's address before the service starts or after the service is terminated, the service provider has the right to charge the customer according to the usage period.
- 16. 所有按金在終止服務後7年內未能成功領取,將不獲退還。
  - All deposits will not be refunded if they are not collected within 7 years after termination of service.
- 17. 如服務供應商在合約期內未能於合約議定的地點內提供服務,可將剩餘合約轉移 到其他地點繼續履行。如服務供應商提出終止合約,均必須在 30 天前向客戶作出 通知(於第 6 條列明的情況除外)。If Service Provider fails to provide service at the agreed location, Client may consider conducting service relocation to one of Service Provider's branches during the remained contract period. Client will be notified for service suspension 30 days in advance (other than the circumstances as mentioned in Point 6).

#### 關於服務及付款 About service and payment

- 18. 客戶應於賬單上列明的到期日前繳交有關款項,否則服務供應商有權終止其服務而不作另行通知。同時客戶有責任於到期日前確保已繳交之費用已由服務供應商收取並確認。
  - Client should settle payments prior to the due date. Service Provider reserves the right to suspend or terminate the service without notice as a result of payment not having been made. Besides, Client has responsibility to confirm if Service Provider has received the relevant payment.
- 19. 若客戶要求重啟因延遲繳款或欠款被終止的服務,服務供應商將會向客戶收取於終止期間的相關服務費用。For service reactivation due to late or overdue payment, Service Provider will charge the relevant fees during suspending period.
- 20. 客戶有責任向服務供應商提供及更新客戶的公司資料及用戶資料,包括但不限於公司股東、董事、重要控制人等資料。客戶如需更改以上資料、服務指令或地點,需以書面形式通知服務供應商,及繳付相關費用(如有)。
  - Client undertakes the responsibility to provide and update the company information and user information to service provider including but not limited to shareholders, directors and significant controller information. If the Client requires making any amendments for above information, service instructions or location, a written notice should be given to the Service Provider to the amendment take place and related service fees if any.

### **Conson Business Limited**

Head Office: 7/F Kowloon Building 555 Nathan Road Kowloon Hong Kong

Hong Kong Branches: Tsim Sha Tsui Wan Chai Kwun Tong Tsuen Wan Lai Chi Kok Sheung Shui

China Branches: Shenzhen Guangzhou Shanghai Beijing

Hotline: (852) 2159 8001 Fax: (852) 2159 8099 Email:sales@conson.com.hk Website:www.conson.com.hk

#### 服務細則 Service Details (SD20240315)

#### 1. 收取郵件及包裹 Mail Handing Services

1.1 客戶使用收取郵件及包裹服務時,來信或來件上必須寫有客戶公司名稱,否則服務供應商有權拒絕接收。

Company name of Client should be marked clearly on each incoming parcels. Otherwise, service provider reserves the rights to refuse receiving the parcels.

1.2 全部郵件及包裹的總體積不可超過 120cm x 60cm x 60cm。服務供應商有權在客人存放量達到總體積後拒收任何郵件及包裹。

The total volume of mails and parcels shall not exceed 60cm x 60cm x 120cm. The Service Provider reserves rights to refuse receiving further mails and parcels when the total volume exceeds the prescribed size.

1.3 服務供應商有權拒絕接收認為危險或非法的物件。客戶亦不可利用此服務接收任何危險品、 易燃品、違禁品或非法物件。

The Service Provider reserves the rights to refuse receiving any dangerous or illegal items for client which judged by service provider. Client could not use the service to receive dangerous, flammable, contraband or illegal items.

1.4 客戶應存放適量的交易按金予服務供應商,以支付因接收或轉寄郵件及包裹時的郵費或手續費,可存放之交易按金上限為港幣三千元。

Client should keep certain amount of transaction deposit at the Service Provider to settle any postage or handling charge of mail receiving or sending service. Maximum Total Deposit is HKD\$3000.

1.5 每次交易按金支付金額如超過港幣五百元,將另外收取港幣三十元手續費。如未有存放按金,或按金餘額不足以支付有關費用而客戶需要服務供應商代支,服務供應商會每次額外收取港幣三十元手續費,總代支上限為港幣一百元。如代支金額超過一百元,服務供應商有權拒絕收取該郵件或包裹。

For any transaction over HKD\$500 for transaction deposit, handling charge HKD\$30 will be charged. If there is no deposit kept or the balance is not enough to settle the fee and client require service provider to pay the fee on behalf of client, Service Provider will charge HKD\$30 handling charge per time and maximum debt amount is HKD\$100 only. If the fee is exceeded HKD\$100, Service Provider reserves the rights to refuse receiving the mail or parcel.

1.6 交易按金只限於客戶停用服務後退回。客戶如在服務停用前申請退回交易按金,服務供應商有權收取每次HKD\$30手續費,退款將於30天內退還,每次退款只可選擇全數退回。

Transaction deposit will only be refunded when client terminated the service. If client require refunded before service termination, service provider will charge HKD\$30 per time. The refunded will be issued within 30 days and could only be full refund.

1.7 客戶之信件或包裹體積如超過 21cm x 30cm x 2cm,不論收件或寄件,將會根據存放時間釐

1.7 客戶之信件或包裹體積如超過 21cm x 30cm x 2cm,不論收件或寄件,將會根據存放時間 訂收費,詳情:

If any received/send mails or parcels particularly exceed the size of  $21 \text{cm} \times 30 \text{cm} \times 2 \text{cm}$ , a services charge coherent to the period of time of storage in our office will be validated according to the following details,

總尺寸	可免費存放時間	*Storge Charge (per day)
Dimensions	Free storage	寄存費(每日)
- 如體積超過60cm x 40cm x 50cm	1天內需取件	港幣30元
Over 60cm x 40cm x 50cm	1 day	HK\$ 30
-如體積超過21cm x 30cm x 2cm	3天内需取件	港幣30元
Over21cm x 30cm x 2cm	3 Days	HK\$ 30

1.8 信件或包裹超逾 90 天不取或不能聯絡者,服務供應商將自行處理寄存物而不作另行通知,並且不負任何責任或引致之損失。

Mails and parcels uncollected over 90 days, or if the Client is un-contactable, the mails and parcels shall be disposed without further notice. The Service providers shall not be responsible for any losses or any obligations.

1.9 若客戶暫存的物件基於任何原因被盜、遺失或損毀,服務供應商不須為此而負上任何責任。 The Service Provider shall not be liable if the stored items are lost, being stolen or damaged due to any reason during the storage period.

1.10 若服務供應商發現客戶之物件出現發霉,變壞或發出異味,服務供應商將自行處理而不作另行通知,並且不負任何責任或引致之損失。

If the service provider find that the parcel or letter are moldy, spoiled, or smelly, the mails and parcels shall be disposed without further notice. The Service providers shall not be responsible for any losses or any obligations.

1.11 每月掃瞄最多30封信,每封信件最多以10頁為限。如該封信件多於10頁,服務供應商只需掃瞄首10頁予客戶。如客戶需要此類信件後續內容,服務供應商有權收取手續費,每10頁掃瞄費用為HKD\$30。

Maximum scanned letter would be 30 letters per months and maximum 10 pages for each letter. For letters over 10 pages, service provider could scan only first 10 pages to client. If Client requires following content of such letter, service provider could charge HKD\$30 for each 10 pages as service charge.

#### 2. **轉寄郵件服務** Mail Forwarding Services

2.1 若客戶需要轉寄郵件,須於申請服務時提出。否則客戶需每次以電郵或書面形式通知服務供應商。

If mail forwarding services is required, the client should state at the time of application. Otherwise the client should notice the Service Provider by email or written notice every time.

2.2 客戶每次使用轉寄服務都需繳付相關手續費用,有關費用可參考「其他服務收費表」及「港信轉寄服務提示」。

The handling charges are required for each mail forwarding services. For relevant charges, please refer to the "Other Service Charges" & "Conson Forward Service Reminder" .

**2.3** 服務供應商不需為轉寄郵件而引致的損失、被竊、被破壞或任何災害,而作出任何賠償及負上任何責任。

The Service Provider shall not be liable for any losses, damages, costs, claims and expenses of liabilities of whatever nature in mail forwarding.

#### 電話服務 Call and Voice Mail Services

3.1 所有電話通知及來電轉駁服務只適用於本地電話號碼。

All Notification and call forwarding services only apply to local telephone number.

3.2 專線電話服務基本用戶數量為兩位,如需增加用戶,每位須額外繳付每月港幣五十元 正的費用,總用戶上限為四位。

The basic vacancy of call service is two users. Extra monthly fee of HK\$50 will be added for each extra user and maximum is four users in total.

3.3 初次啟用電話或傳真服務時,服務供應商需時2個工作天處理。客戶如欲更改來電處理方法,必須於生效期前2個工作天以書面形式通知服務供應商。

For activate call and Efax service, service provider takes 2 working days to complete. A formal written notification should be submitted to Service Provider 2 working days before effective day of changing call handling method.

3.4 服務供應商不會為系統留言信箱的錄音或留言存取過程所引致的損失而負上任何責任。

The Service Provider will not be responsible for any losses occurred during the process of recording or storage of voice mails of the telephone system.

3.5 所有來電訊息於通知客戶後最多儲存二十四小時。

All call messages will be reserved at most 24 hours after notification.

3.6 專線電話服務只限代接後留言或轉駁電話,不包括任何產品查詢、報價及客戶服務的工作。

Call Handling Services provided by the Service Provider can only be used for receiving calls, messages taking or call transferring on behalf of the Client. This service does not include product enquiries, price quotations and customer services.

3.7 如有騷擾性來電 (包括但不限於恐嚇、粗言穢語、債務、不停重覆來電等),服務供應商有權暫停接聽服務。如客戶要求服務供應商重開服務,供應商保留最終決定權是否重開服務。每次重開服務需時不多於2個工作天處理。

If there are nuisance calls (including but not limited to intimidation, abusive language, debt, repeated calls etc.), service provider could suspend call handling service. If client required service provider to reactive the service, Service Provider reserves the right to reactive the service. Each reactivation takes 2 working days to complete.

3.8 所有電話接聽服務會在辦公時間內的 9:00-13:00 & 14:00-18:00 提供。

All telephone answering services will be available during office hours 9:00-13:00 & 14:00-18:00.

### 共用傳真處理 Shared Fax Services

4.1 使用共用傳真號碼時,寄方需於每頁傳真上寫有客戶公司名稱,否則該傳真會被刪 <sup>10</sup>

Company name of the Client should be marked clearly on each incoming page while using the shared fax number; otherwise the fax will be deleted.

**4.2** 若傳真接收之頁數超出客戶服務計劃指定的限量,超出的頁數會被刪除而不作任何通知。

If the pages received exceed the quota stated in service plan, all extra pages would be deleted without prior notice.

#### 5. <u>其他 Others</u>

5.1 每當收信或收件後,服務供應商會以客戶選用之通知方法通知客戶有關信件或貨件的種類。Whenever a letter is received, the service provider will notify the customer of the type of letter or shipment by the notification method chosen by the customer.

5.2 所有通知只會通知一次,如客戶電話未能接通或未有接聽,服務供應商將會以電郵通知。如致電時號碼被轉駁至留言信箱,服務供應商留言後則代表通知成功。All notifications will only be notified once. If the call is not connected or not answered, the service provider will notify via email. If the line is transferred to voicemail, it will be regarded as a successful notification after the service provider leaves a message.

#### 6. <u>辦公時間 Office Hours</u>

6.1 服務供應商辦公時間如下:

The office hour of the Service Provider is as follow,

星期一至星期五 9:00-13:00 & 14:00-18:30

Monday to Friday (上水 Sheung Shui: 9:00-13:00 & 14:00-18:00) 星期六、星期日及公眾假期 休息

年期ハ、年期日及公承収期 休息
Saturday, Sunday and Public Holiday Closed

6.2 服務供應商之服務或會因惡劣天氣而受阻,如香港天文台發出或宣佈將於未來兩小時內發出8號或以上熱帶氣旋警告 或 黑色暴兩警告訊號的情况下,服務將會暫停而不作事前通知。服務將會在以上訊號取消後兩小時內恢復。如有關訊號於下午兩時後除下,當日服務會暫停。

The services may be affected by severe weather. Services will be suspended without prior notice during Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or above, Black Rainstorm Warning or above signals will be issued within two hours by Hong Kong Observatory. Services will be resumed within 2 hours after the cancellation of above warning. If the signals cancelled after 14:00, the service will be suspended whole day.

**6.3** 服務供應商保留權利在節日或特殊情况下更改辦公時間,如有更改會於各分行貼出告示通知客戶。

Service Provider reserves the rights to change the office hour during festivals or special circumstances. Service Provider will place notification at the branch for the changes.

本服務細則公佈日期為2024年10月23日

This Service Details announced at 23th October 2024

### **Conson Business Limited**

Head Office: 7/F Kowloon Building 555 Nathan Road Kowloon Hong Kong

Hong Kong Branches: Tsim Sha Tsui Wan Chai Kwun Tong Tsuen Wan Lai Chi Kok Sheung Shui

China Branches: Shenzhen Guangzhou Shanghai Beijing

Hotline: (852) 2159 8001 Fax: (852) 2159 8099 Email:sales@conson.com.hk Website:www.conson.com.hk

R

# Conson港信

For Staff Only				
File No.				
Service No.				
Staff				

## CDD-DL 盡職審查文件收集表

感謝貴司選用港信服務,請在申請服務 / 進行盡職審查時提供以下文件及資料:
Thank you for choosing our service. Please provide following documents and information for application or Customer Due Diligence:
□ 公司盡職調查問卷 Due Diligence Questionnaire CDD-DDQ
□ 董事 / 股東/東主租用地址同意書及聲明書 Director/Shareholder / Proprietor Consent and Declaration CDD-CNS
□ 所有股東、董事/東主、董事/東主授權申請人的香港身份證 / 內地身份證 / 有效護照副本 (內地身份證正背面都需要。香港身份證只須正面)
ID / Passport copy of Shareholder, Director / Proprietor, the applicant auth by Director (Both front and back side are required for China ID. HKID only need front side.)
□ 其中一位董事/東主 及 所有非持有香港身份證成員的住址證明 Proof of residential address for one director/owner and all non-Hong Kong identity card holders.
□ 有效的香港商業登記證 Valid Hong Kong Business Registration
□ 其他國家公司:最新列明所有股東董事人員資料之相關文件 Limited Company from other countries: Latest documents which list all the shareholders and director's information
□ 請確認文件遞交方式: Please select the way to submit the documents: □ 到分行遞交 □ 電郵 □ WhatsApp □ 郵寄或速遞 Submit to our branch Email WhatsApp Post or Courier
□ 請確認身份認證方式並在橫線上填上名字: 親身會面 Visit our branch:
視像會面 Video Conferencing:
—————————————————————————————————————
□ 其他文件:

### **Conson Business Limited**

Head Office: 7/F Kowloon Building 555 Nathan Road Kowloon Hong Kong

Hong Kong Branches: Langham Place Tsim Sha Tsui Wan Chai Tsuen Wan Kwun Tong Lai Chi Kwok

China Branches: Shenzhen Guangzhou Shanghai Beijing

Hotline: (852) 2159 8001 Fax: (852) 2159 8099 Email: <u>business@conson.com.hk</u> Website: <a href="http://www.conson.com.hk">http://www.conson.com.hk</a>

# **Director/Shareholder/ Proprietor Consent and Declaration CDD-CNS**

I, the undersigned	, as a director/shareholder/pro	oprietor/ beneficial owner of (company name), hereby confirm,
acknowledge, and declare the follow	ing:	
company. The directors/members of		of proprietor/directors/resolved in writing by the related that the company will lease the address and (Date).
2( related to the rental of the company		company's representative to handle all matters
DECLARATION 1 - NON-CRIMINAL O	RIGIN OF FUNDS	
or will cause or procure, Conson Gro	oup Limited and any affiliated companies or e pacity (any company, entity, or person so invol	ly professional services, I have caused or procured, entities or shareholders or employees to act as my lived shall be referred to as "the Agent") in respect
legal advisors, of various matters con received by, or in any way held by, belief of non-criminal origin and are Kong Inland Revenue Ordinance or the form the basis of any professional st	ncerning the origin of the monies. In particular said Agent in connection with any profession not derived from tax fraud or other frauduler the revenue laws of any governmental authority services are derived from normal legitimate l	o make this Statement to satisfy the Agent and its r, I hereby confirm and verify that any funds being al services are to my knowledge, information and nt practices with respect to Section 82 of the Hong ty. I also confirm and verify that the monies which business activities. I further affirm that I have no any statement contained herein shall become, or
	the monies being received by the Agent in co	Memorandum attached hereto as <b>Schedule A</b> and onnection with the Transaction have been derived
4. I have read and understand that e	each of the Paragraphs 2 and 3 are separate ar	nd distinct.
DECLARATION 2 - NON-POLITICALLY		
	inkruptcy order or an interim order has effe	ect or in respect of whom a bankruptcy restrictions
undertaking is in place;		
Institutions) Ordinance (Cap 615	) (the "AML"). Schedule 2 of the AML defines	aundering and Counter-Terrorist Financing (Financial a "politically exposed person" as: on in a place outside the People's Republic of China
of a state-owned corporation a	and an important political party official; but	ernment, judicial or military official, senior executive
	king or more junior official of any of the catego parent of an individual falling within paragra	ories mentioned in subparagraph (i); ph (a), or a spouse or a partner of a child of such an
<ul><li>d. A close associate of an individua</li><li>3. A "politically exposed person" exposed person" as:</li></ul>	as defined in The FATF Recommendations.	The FATF Recommendations defines a "politically
		a foreign country, for example Heads of State or of ls, senior executives of state-owned corporations,
I hereby establish this Declaration above content is true.	One and Declaration Two on	(Date), and sincerely believe that the

(Signature of Director / Proprietor)

#### **SCHEDULE A**

#### MONEY LAUNDERING CONTROL MEMORANDUM.

The activities specified in the annexed Statement consist of:

- (1) Drug-trafficking offenses which include and is not limited to the manufacture, importation, sale or distribution of illegal drugs or controlled substances; the commission of acts constituting a continuing criminal enterprise; and transportation of drug paraphernalia; and
- (2) Financial misconduct which includes and is not limited to the concealment of assets from a receiver, custodian, trustee, marshal or other officer of the court, or from creditors in a bankruptcy proceeding; the making of a fraudulent conveyance in contemplation of a bankruptcy preceding or with the intent to defeat any bankruptcy law; the giving of false oaths or claims in relation to a bankruptcy proceeding; bribery; the giving of commissions or gifts for the procurement of loans; theft, embezzlement, or misapplication of bank funds or funds or other lending, credit, or insurance companies or institutions; the marking of fraudulent bank or credit company or institution entries or loan or credit applications; and mail, postal, wire, or bank fraud or bank, mail or postal robbery or theft; and
- (3) Other criminal activities such as counterfeiting; espionage; kidnapping or hostage-taking; bribery; copyright, patent trademark or other intellectual property infringement; entry of goods into any country by means of false statements; smuggling; removing goods from the custody of the Police, Customs or other Governmental officials; illegally exporting, selling or transporting arms; or any other activity that might be an offence under the Hong Kong Organized and Serious Crimes Ordinance.

## 董事/股東/東主同意書及聲明書 CDD-CNS

本人,艮	]簽署人		為			_ (公司名稱)
之(董事	写 / 股東/東主/實	ˈ益擁有人)·特	此證實、確認並聲明狀況如下:			
本公司	就公司地址一事间	己經東主/董事 <sup>·</sup>	會議通過或作出書面決議・本公司	董事/成員一致同意並知悉由	年	月
日開始和	租用由港信集團	有限公司提供的	]公司地址及服務。並將委		弋理人處理有關	關租用公司地址
之事務	۰					
聲明一	- 非犯罪資金死	<b></b> 灰源:				
公司」 人。 2. 本人 證實·1 條例第8 本人進- 3. 本人 明的任何	及任何關聯公司 同意就與專業服 弋理人就任何專 32條或任何政府 一步聲明·本人 已閱讀並理解附 可活動。	或法團或股東亞 務有關的任何 業服務收到的可 機關的收入條份 並無犯罪記錄。 表A「洗錢管制	交易作出本聲明·本人就任何與其代 就僱員或以任何專業身份(任何公司 就項發表本聲明·以滿足代理人及其 以任何方式持有的任何資金·據本 則的欺詐行為。本人並確認及證實· 本人承諾·如本聲明中的任何陳述 構忘錄」的描述·並確認及表示代理 是各自獨立的和有差別的。	司·法團或涉及的人員應被稱為「 其法律顧問有關款項來源的各種事宜 人所知、消息和確信並非源於犯罪 與任何專業服務基礎有關的資金 已變成或本人相信為不真實時,本	「代理人」)	會任本人的代理本人在此確認及 本人在此確認及 也有關香港稅務 合法商業活動。 的代理人。
聲明二	-非政治人物及	と破產人士:				
1.			人或受破產承諾所限制的人;			
<ul><li>2.</li><li>3.</li></ul>	未獲解除破產等 《打擊洗錢及源	•	集 (金融機構) 條例 (第 <b>615</b> 章)》 附	†表:2 的釋義所指的政治人物。該	於	(治人物是指:
(a)			任或曾擔任重要公職的個人			
(i)			資深從政者、高級政府、司法或軍事	事官員、國有企業高級行政人員及	重要政黨幹事	; 但
(ii) (b)			的中級或更低級官員 B、子女或父母.或該名個人的子女	的配偶或伴侶・或		
(c)	與 (a) 段所指的			RUDO IPS-ATT III   -X		
4. 現時或質点的要質	曾經在外國擔任		織所定義的政治人物。該組織把政 1個人·例如國家或政府首長、資深		討、公營機構的	的高級人員及政
本人於_		月	日訂立本聲明一及聲明二·並E	由衷地確信以上內容為真實。		

(簽署)

## 洗錢管制備忘錄

### 所附聲明中規定的活動包括:

- (1) 販賣毒品之犯罪行為,包括但不限於製造、進口、銷售或分發非法毒品或受管制藥品,上述犯罪行為包括由持續性之犯罪集團所為及隨身攜帶毒品之內;及
- (2) 財務上之不法行為,包括但不限於對收受者、保管人、受託人、或法院執行官隱匿資產,或在破產程序中對債權人隱匿資產;在破產程序中,製造虛假之財產轉移或蓄意違反破產法之規定或作出虛假之宣誓或要求;行賄;在貸款程序中給予佣金或餽贈;竊盜、舞弊或向銀行、其他借貸機構、保險機構申請不當借貸;向銀行或信用機構提出虛假之貸款或信用申請;作出郵件、電匯或對銀行的欺詐行為或搶奪銀行、竊盜郵件;及
- (3) 其他犯罪行為,包括仿冒行為;間諜行為;綁架或擄走人質;賄賂;侵犯著作權、商標權或知識產權;或在任何國家藉由虛假聲明引進貨品;走私;移走海關人員或其他政府人員保管之貨物;非法出口、銷售或運送武器;或任何違反香港《有組織及嚴重罪行條例》之行為。



# 公司盡職調查問卷 COMPANY DUE DILIGENCE QUESTIONNAIRE (CDD-DDQ)

公司資料 Company Information			( FII	le No:)		
公司名稱 Company name						
全體董事/東主姓名	1.		2.			
Names of all director(s) / proprietor(s)	3.		4.			
全體股東姓名	1.		2.			
Names of all shareholder(s)	3.		4.			
· ·	3.		1.			
直接或間接持有25%或以上已發行股份		 制人詳情 - 1	-			
Holding 25% or above issued share		Controller Details	-	2 <sup>nd</sup> Significant Controller Details		
姓名 Name						
電話Tel						
電郵Email						
住址Residential Address						
		制人詳情 - 3		重要控制人詳情 - 4		
	3rd Significant	Controller Details	4th Signi	ificant Controller Details		
姓名 Name						
電話Tel						
電郵Email						
住址Residential Address						
業務資料 Business Information						
業務性質	: 諮詢 Consulta	ncy 進出口Im	port or Export			
Business Nature	製造Manufact	uring 其他 (請	註明 ) Others (please sp	ecify):		
主要業務詳細 ( 產品 / 服務類別 ) Description	n of business activities					
銷售地點國家Country of sale location						
供應商地點國家 Countries of Suppliers			未開立 No			
開立銀行戶口狀況Status of opening bank	account	Dunt 已開立 Yes		其他 Others:		
業務是否需要牌照‧如是請註明牌照類別及	淲碼	☐ 否 No	是 Yes			
Does the business require a license? If yes						
category of the license.			ber:			
	reholder's Private savings					
funds	『類型和地點 investment:	please state the type ar	nd place :			
其他(請註明)C	thers (please specify) :					
本人確認上述資料真實準確,並同意港信企	 業顧問有限公司有權根據監	· 管機構的要求提供相關資	資料,有關資料只作公司內	9部或政府審查用途・港信不會將上		
述資料提供給公司或政府部門以外人士或作其他用途。 I / We confirm that the above information is true and accurate. I / We hereby consent and						
authorised Conson Limited shall have the right to provide the relevant information as required by the Regulators. All information will only be used						
for internal or Government due diligence. Conson will not disclose the information to other parties who is not our Staff or Government and will not						
use it for other usage.						
簽署 Signature:	(	r / 🔲 最終受益擁有人	Ultimate Beneficial Ow	ner)		
姓名 Name :						
日期 Date :						